

**Voith Paper Automation  
Kompetenzzentren**  
Voith Paper Automation  
Competence Centers

Voith Paper Automation  
GmbH & Co. KG  
St. Pöltener Straße 43  
89522 Heidenheim/Germany  
Tel. +49 7321 37 3000  
Fax +49 7321 37 7733

Voith Paper Automation  
GmbH & Co. KG  
Ravensburg/Germany  
Tel. +49 751 83-2991  
Fax +49 751 83-2982

Voith Paper Automation  
GmbH & Co. KG  
Krefeld/Germany  
Tel. +49 2151 896-0  
Fax +49 2151 896-253

Voith Paper Automation  
GmbH & Co. KG  
St. Pölten/Austria  
Tel. +43 2742 806-2280

Voith Paper AB  
Spånga-Stockholm  
Sweden  
Tel. +46 8 622 07 40  
Fax +46 54 15 32 43

Voith Paper Ltd.  
Manchester/Great Britain  
Tel. +44 161 643 9273  
Fax +44 161 653 3114

Voith Paper SAS  
Orsay/France  
Tel. +33 164 86 5570  
Fax +33 164 46 6549

Voith Paper S.A.  
Ibarra (Guipúzcoa)/Spain  
Tel. +34 943 67 37 99  
Fax +34 943 67 28 48

Voith Paper S.r.L.  
Schio (Vicenza)/Italy  
Tel. +39 0445 690 500  
Fax +39 0445 690 510

Voith Paper Automation  
Office St. Petersburg/Russia  
Tel. +7 812 325 82 03  
Fax +7 812 326 22 49

Voith Paper Oy  
Vantaa/Finland  
Tel. +358 102184400  
Fax +358 102184411

Voith Paper Inc.  
Appleton (WI)/USA  
Tel. +1 920 731 7724  
Fax +1 920 731 0240

Voith Paper  
Máquinas e Equipamentos Ltda.  
São Paulo (SP)/Brazil  
Tel. +55 11 3944 4000  
Fax +55 11 3941 3979

Voith IHI Paper Technology Co., Ltd  
Tokio/ Japan  
Tel. +81 3 3277 4100  
Fax +81 3 3277 4130

Voith Paper Automation  
Office: Kunshan/China  
Tel. +86 21 520 80388  
Fax +86 21 520 80355

PT. Voith Paper  
Jakarta/Indonesia  
Tel. +62 21 78845922  
Fax +62 21 78845985

Voith Paper Automation  
Office Korea  
Tel. +82 11 345 7700  
Fax +82 31 302 2787

Voith Paper Automation  
Office Mexico  
Tel. +52 427 2268 428  
Fax +52 427 2723 308

[www.voithpaper.com](http://www.voithpaper.com)

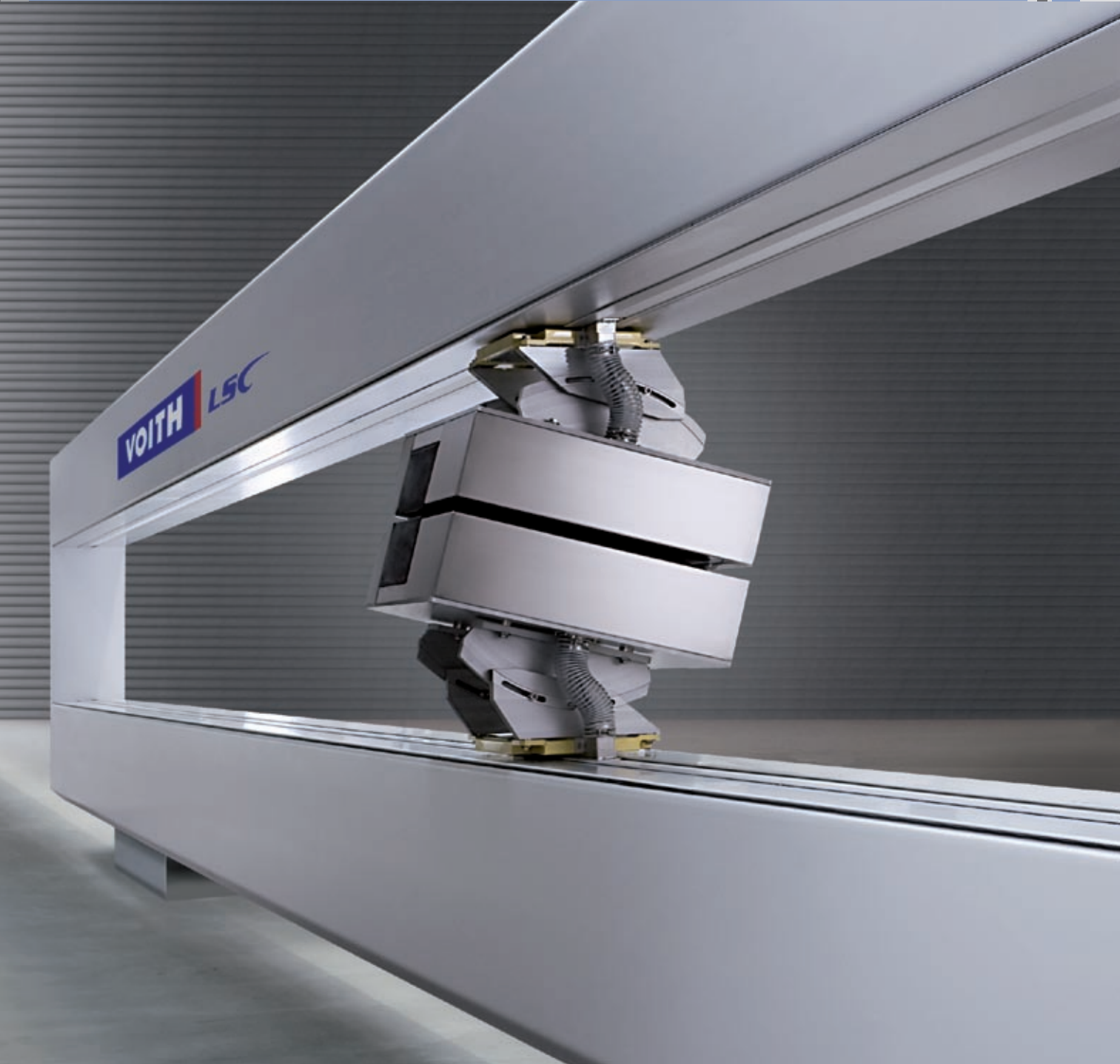
[fieldinstruments@voith.com](mailto:fieldinstruments@voith.com)

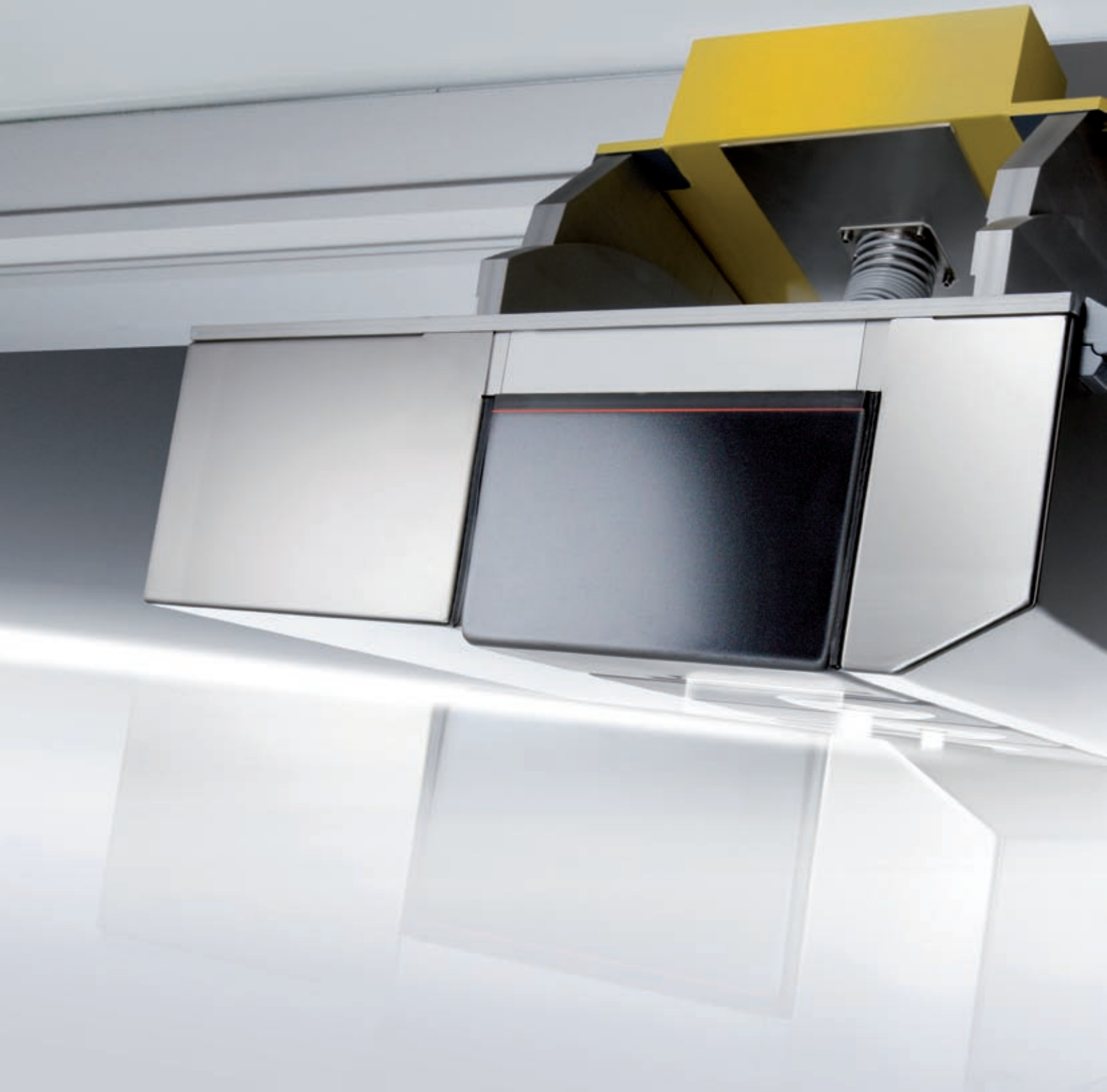
**VOITH**  
*Engineered reliability.*

Voith Paper

**VOITH**

**Voith LSC Scanner**





**Höchste Zuverlässigkeit –  
geringste Betriebskosten**



## Voith LSC Scanner

Voith Paper Automation liefert umfassende Automatisierungslösungen für die Papier- und Zellstoffindustrie weltweit. Das Kernstück unserer Automatisierungssysteme ist das OnQ Qualitätsleitsystem. Unser Ziel bei der Entwicklung war es das zuverlässigste Qualitätsleitsystem für die Papier- und Zellstoffindustrie zu schaffen. Und das Ergebnis gibt uns Recht: Sie können sich auf die Präzision und Verfügbarkeit unserer Voith LSC Scanner und Sensoren verlassen!

Sämtliche Voith LSC Scanner und Sensoren werden durch erfahrene und hochausgebildete Ingenieure in Neuwied (Deutschland) entwickelt und hergestellt, um höchste Produktqualität gewährleisten zu können. Die robuste Bauart basiert auf einer durchgehenden Kastenträgerstruktur mit einer stabilen Messplattform für den Betrieb im anspruchsvollen Umfeld einer Papierfabrik. Der Scanner unterstützt das gesamte Portfolio der Voith LSC Sensoren. Seine hohe Traversiergeschwindigkeit, in Verbindung mit schneller Signalverarbeitung, liefern hochauflösende Profile für präzise MD- und CD-Regelung.

Voith LSC Scanner können entweder als integraler Bestandteil des OnQ Qualitätsleitsystems oder als „Standalone-System“ mit direkter Ethernet-Verbindung zu kompatiblen Distributed Control Systemen (DCS) betrieben werden. Die Zuverlässigkeit dieser innovativen Messtechnologie hat sich bei neuen Papiermaschinen der Weltklasse ebenso bewährt wie beim Austausch veralteter Qualitätsleitsysteme.

Dank unserem Remote-Service und den regionalen Serviceteams vor Ort, bieten wir optimalen Support über die gesamte Lebenszeit des Systems. Das Ergebnis ist eine besonders hohe Systemverfügbarkeit und damit die langfristig niedrigsten Total-Cost-of-Ownership (TCO).

# Voith LSC Scanner

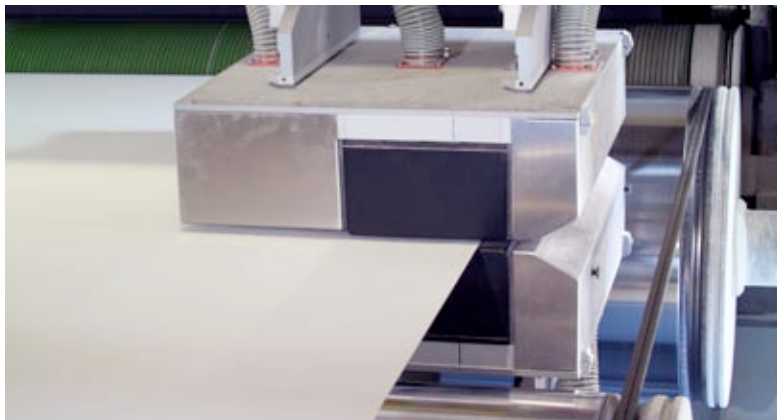
## Die wichtigsten Eigenschaften im Überblick

### Zuverlässiges Messsystem

- rechteckige Kastenträgerstruktur aus 6 mm dickem Stahl (geschweißt, monolithisch, spannungsarm gegläht)
- modulares „In-Line“ Sensorpaket unterstützt „Same-spot“ Messung und einfache Instandhaltung
- präzise Messung bis zum Bahnrand: der Sensor entfernt sich nie von der Papierbahn
- stabile Stahlkastenkonstruktion bietet inhärente Formstabilität für Messungen
- Anpassung an Papierbahnwinkel mit schwenkbarem Messwagen bzw. Rahmen

### Innovative Messtechnologie

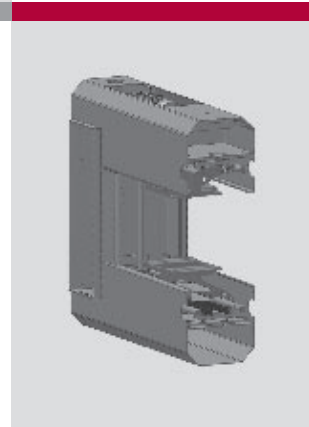
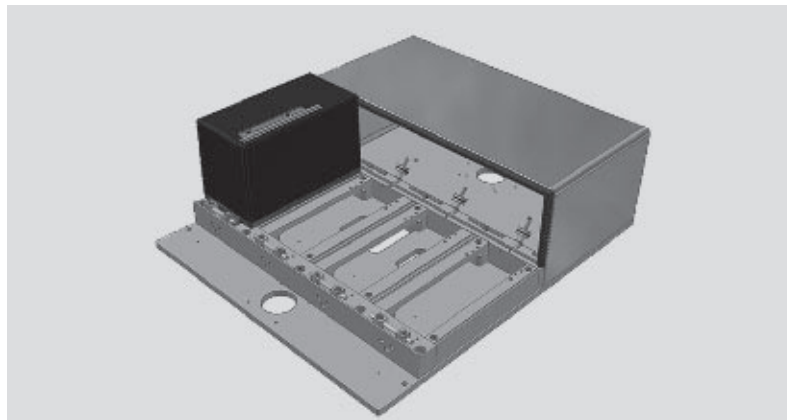
- schnelle Traversiergeschwindigkeit bis zu 600 mm/Sek.
- bis zu 2000 konfigurierbare Datenboxen
- versteiftes Endstrebendesign mit bis zu 25 mm dicker Frontblende
- die Beschichtung besteht aus zwei Lagen Polyesterfarbe über einer Zinkgrundierung und Korrosionsschutzschichten, pulverbeschichtet, RAL 7035 o.a. auf Anfrage
- Dichtband am Scanner und Spülluft stabilisieren die Rahmentemperatur und verhindern eine Beeinträchtigung der mechanischen und elektronischen Komponenten durch Staub oder Schmutz
- mechanische Einrastkupplung zur einfachen Trennung und exakten Positionierung von oberem und unterem Messwagen; dadurch schnelles Reinigen und rasche Fehlerbehebung
- AC-Antriebsmotoren, mit Antriebsriemen, die gegen Dehnung und Verschleiß geschützt sind, sichern Messgenauigkeit und akkurate Sensorkopfpositionierung
- modulare, wartbare Messplattform
- ein Pulsgeber misst die exakte Kopfposition mit einer Auflösung von 0,2 mm
- schnelle und einfache Installation: der Scanner verlässt die Fabrik vollständig abgenommen und betriebsbereit





## Niedrige Kosten durch Zuverlässigkeit und neueste Technologie

- intelligente Messplattform mit CAN-Bus Technologie
- langlebige Kabeltrasse
- Digitalisierung aller Signale direkt im Innern der Sensoren, kein Rauschen oder sonstige Störungen, die die Messwerte verfälschen
- Standardisierungsintervalle bis zu 12 Stunden und mehr einstellbar
- Onlinediagnose ermöglicht schnelle Fehlerbehebung
- das Servicemodul schließt ein:
  - Bahnranddetektor
  - Bahntemperatursensor
  - Anti-Statik-Einheit
  - Spaltabblasvorrichtung
- Überdruckbeaufschlagte Sensorgehäuse und Luftspaltkonditionierung halten die Messfenster für höchste Messgenauigkeit sauber
- intelligente Scanner und Sensoren unterstützen Zustandsüberwachung in Echtzeit, einschließlich integrierter Ferndiagnose-Funktion
- Einfaches und schnelles Sensor-Handling. Ein Sensor lässt sich innerhalb von 30 Sekunden austauschen
- Scanner, Sensoren und Systeme werden vom Voith Servicepersonal weltweit gewartet
- Ingenieure vor Ort gewährleisten, dass das System gemäß geltenden Industriestandards arbeitet
- Voith bietet Service für Systeme sowie Anwendungsstudien an, die Produktanalysen und Spezifikationen durch Anwendungsingenieure und Physiker einschließen.
- Der Scanner mit den niedrigsten Betriebskosten über die Lebenszeit



# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5001

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

1050 mm  
1211 mm inkl. Antrieb

**Rahmenbreite:**

300 mm

**Rahmenlänge:**

3200 mm – 6000 mm

**Bahnbreite:**

870 mm – 3670 mm

**Messwagen:**

Fest, nicht schwenkbar

**Bahnwinkel:**

$\pm 90^\circ$  – schwenkbarer Rahmen,  
Zapfenmontage,  $0^\circ$  – Fußmontage

**Gewicht:**

920 kg – 1760 kg, hängt von Rahmenlänge ab

**Führungsschienen:**

Polierte, hartverchromte Stahl-Laufschienen

**Garage:** Optional**Steuerungselektronik Scanner:**

Extern

**Luft- / Wasserverteilung:**

Intern, optional: extern

**Antrieb:**

0,37 kW, 3-phasen AC Motor, wartungsfrei, mit variablem Frequenzumrichter

**Zahnriemen:**

25 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar

**Traversiergeschwindigkeit:**

Bis zu 600 mm/s

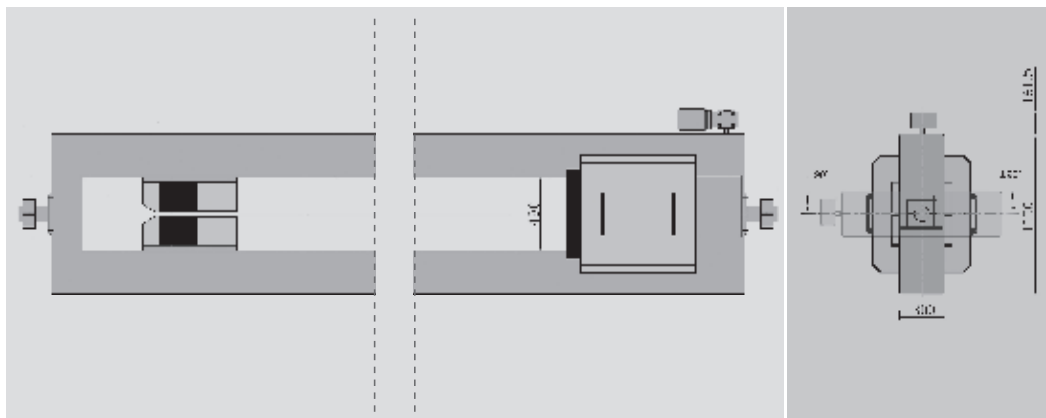
**Positionierungsgenauigkeit:**

$\pm 1$  mm

**Kühlung:**

Kühler benötigt

Lüfter benötigt

**Max. Anzahl Sensoren (Standard):**

4

**Breite Messwagen:**

Bis zu 529 mm bei 4 Sensoren und  $0^\circ$  Bahnwinkel (Standard)

**Umgebungsbedingungen:**

$60^\circ\text{C}$  max. Umgebungstemperatur,  
 $100^\circ\text{C}$  mit optionalem Hochtemperaturpaket

# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5002

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

1430 mm

**Rahmenbreite:**

430 mm

**Rahmenlänge:**

3700 mm – 9.700 mm

**Bahnbreite:**

950 mm – 6950 mm

**Messwagen:**

Fest, nicht schwenkbar

**Bahnwinkel:**

± 90° – schwenkbarer Rahmen,  
Zapfenmontage, 0° – Fußmontage

**Gewicht:**

2.010 kg – 3.735 kg, hängt von Rahmenlänge ab

**Führungsschienen:**

Polierte, hartverchromte Stahllaufschienen

**Garage:** Optional**Steuerungselektronik Scanner:**

Intern, optional: extern

**Luft- / Wasserverteilung:**

Intern, optional: extern

**Antrieb:**

0,37 kW, 3-phasen AC Motor, wartungsfrei, mit variablem Frequenzumrichter

**Zahnriemen:**

38 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar

**Traversiergeschwindigkeit:**

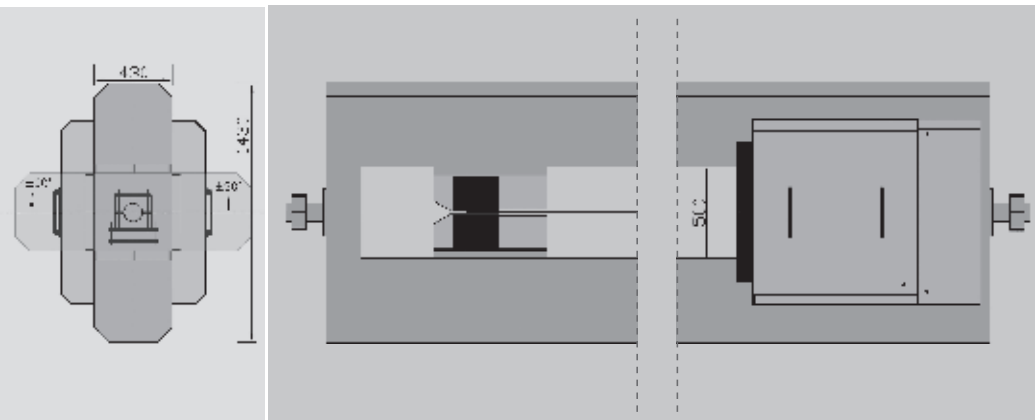
Bis zu 600 mm/s

**Positionierungsgenauigkeit:**

± 1 mm

**Kühlung:**

Kühler benötigt  
Lüfter benötigt

**Max. Anzahl Sensoren (Standard):**

7

**Max. Sensoren (Hochtemperatur):**

4 Sensoren (GFK)

**Breite Messwagen:**

Bis zu 928 mm bei 7 Sensoren und 0° Bahnwinkel (Standard)

**Umgebungsbedingungen:**

60°C max. Umgebungstemperatur,  
100°C mit optimalem Hochtemperaturpaket



# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5003

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**  
1840 mm

**Rahmenbreite:**  
430 mm

**Rahmenlänge:**  
3700 mm – 11326 mm  
Weiter Längen auf Anfrage

**Bahnbreite:**  
950 mm – 8070 mm

**Messwagen:**  
Schwenkbar

**Bahnwinkel:**  
 $\pm 40^\circ$  – schwenkbarer Messwagen,  
Montage über Zapfen

$\pm 40^\circ$  – schwenkbarer Messrahmen,  
Fußmontage

**Gewicht:**  
2080 kg – 4265 kg, hängt von Rahmenlänge ab

**Führungsschienen:**  
Polierte, hartverchromte Stahllaufschienen

**Garage:** Optional

**Steuerungselektronik Scanner:**  
Intern, optional: extern

**Luft- / Wasserverteilung:**  
Intern, optional: Extern

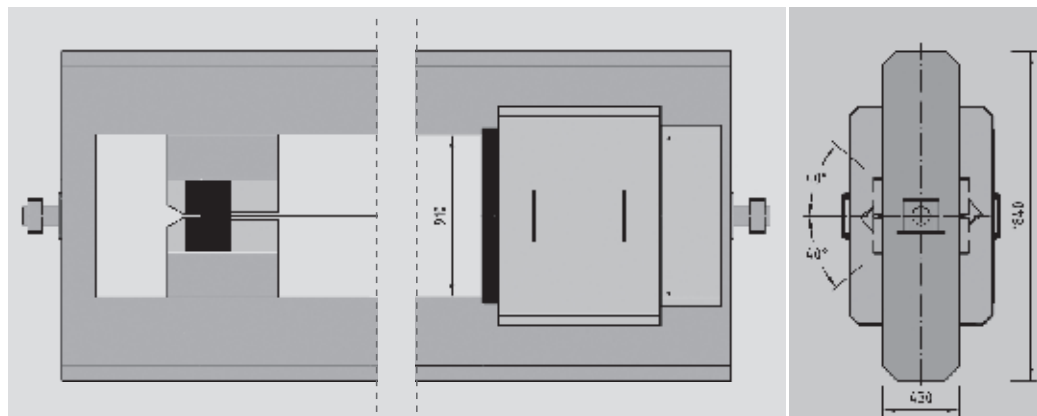
**Antrieb:**  
0,37 kW, 3-phasen AC Motor, wartungsfrei, mit variablem Frequenzumrichter

**Zahnriemen:**  
38 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar

**Traversiergeschwindigkeit:**  
Bis zu 600 mm/s

**Positionierungsgenauigkeit:**  
 $\pm 1$  mm

**Kühlung:**  
Kühler benötigt, Lüfter benötigt



**Max. Anzahl Sensoren (Standard):** 7

**Max. Sensoren (Hochtemperatur):** 4 Sensoren (GFK)

**Breite Messwagen:** Bis zu 928 mm bei 7 Sensoren und

0° Bahnwinkel (Standard)

**Umgebungsbedingungen:**

60°C max. Umgebungstemperatur,  
100°C mit optionalem Hochtemperaturpaket

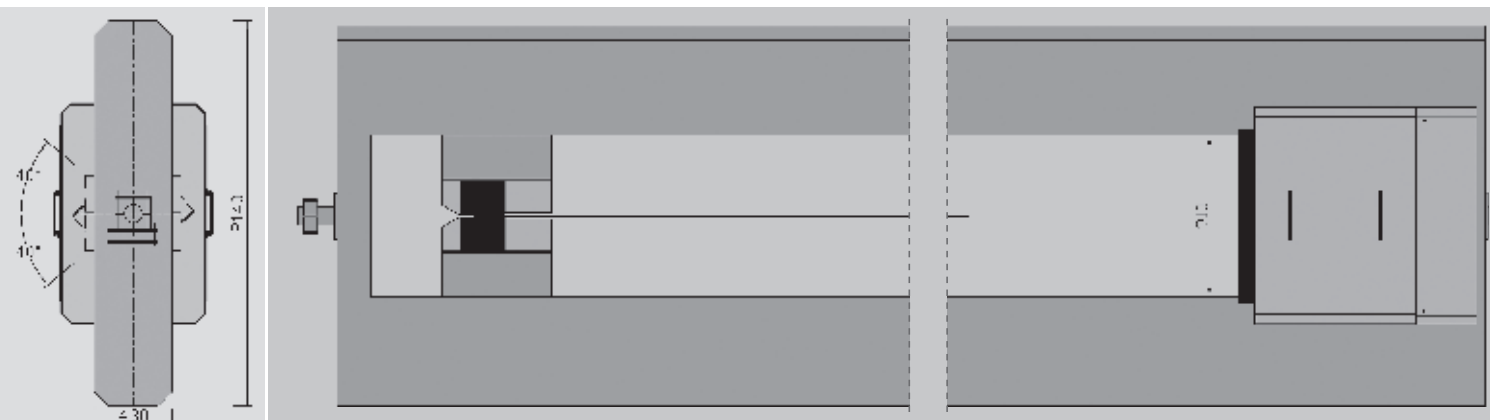


# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5004

### Spezifikationen

<b>Rahmenhöhe:</b> 2140 mm	$\pm 40^\circ$ – schwenkbarer Messwagen, Fußmontage	<b>Antrieb:</b> 0,37 kW, 3-phasen AC Motor, war- tungsfrei, mit variablem Frequenzum- richter
<b>Rahmenbreite:</b> 430 mm	<b>Gewicht:</b> 4100 kg–5660 kg, hängt von Rah- menlänge ab	<b>Zahnriemen:</b> 38 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar
<b>Rahmenlänge:</b> 10100 mm–14900 mm	<b>Führungsschienen:</b> Polierte, hartverchromte Stahllauf- schienen	<b>Traversiergeschwindigkeit:</b> Bis zu 600 mm/s
<b>Bahnbreite:</b> 7350 mm–12150 mm	<b>Garage:</b> Optional	<b>Positionierungsgenauigkeit:</b> $\pm 1$ mm
<b>Messwagen:</b> Schwenkbar	<b>Steuerungselektronik Scanner:</b> Intern, optional: extern	<b>Kühlung:</b> Kühler benötigt, Lüfter benötigt
<b>Bahnwinkel:</b> $\pm 40^\circ$ – schwenkbarer Messwagen, Montage über Zapfen	<b>Luft- / Wasserverteilung:</b> Intern, optional: Extern	



<b>Max. Anzahl Sensoren (Standard):</b>	9
<b>Max. Sensoren (Hochtemperatur):</b>	6 Sensoren (GFK)
<b>Breite Messwagen:</b>	Bis zu 1194 mm bei 9 Sensoren und $0^\circ$ Bahnwinkel (Standard)
<b>Umgebungsbedingungen:</b>	$60^\circ\text{C}$ max. Umgebungstemperatur, $100^\circ\text{C}$ mit optionalem Hochtempera- turpaket

# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5005 – Tissue

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

1430 mm

**Rahmenbreite:**

430 mm

**Rahmenlänge:**

3700 mm – 9700 mm

**Bahnbreite:**

950 mm – 6950 mm

**Messwagen:**

Fest, nicht schwenkbar

**Bahnwinkel:**

± 90° – schwenkbarer Rahmen, Zapfenmontage, 0° – Fußmontage

**Gewicht:**

2010 kg–3735 kg, hängt von Rahmenlänge ab

**Führungsschienen:**

Polierte, hartverchromte Stahlaufschienen

**Garage:** Inklusiv**Steuerungselektronik Scanner:**

Intern, optional: extern

**Luft- / Wasserverteilung:**

Intern, optional: extern

**Sensorreinigung:**

Besondere Reinigungsdüse

**Antrieb:**

0,37 kW, 3-phasen AC Motor, wartungsfrei, mit variablem Frequenzumrichter

**Zahnriemen:**

38 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar

**Traversiergeschwindigkeit:**

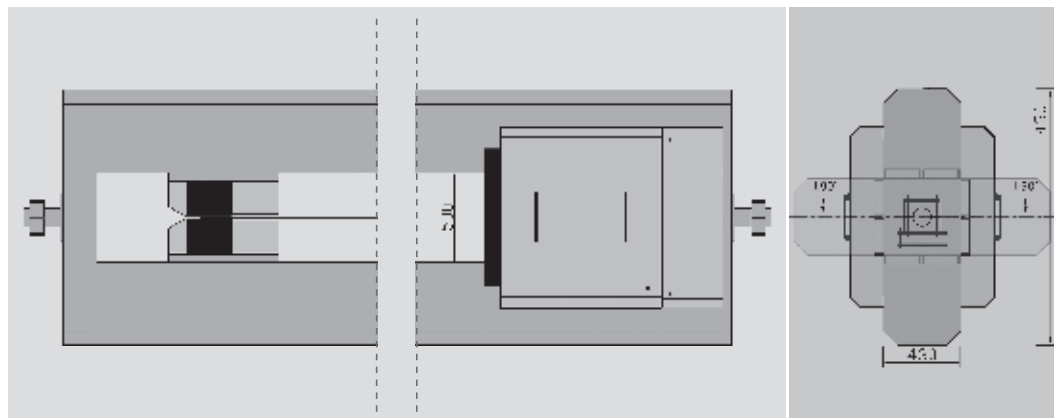
Bis zu 600 mm/s

**Positionierungsgenauigkeit:**

± 1 mm

**Kühlung:**

Kühler benötigt, Lüfter benötigt

**Max. Anzahl Sensoren (Standard):**

3

**Breite Messwagen:**

Bis zu 603 mm bei 3 Sensoren und 0° Bahnwinkel (Standard)

**Umgebungsbedingungen:**

60 °C max. Umgebungstemperatur, 100 °C mit optimalem Hochtemperaturpaket

# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5007 – Tissue

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

1050 mm  
1211 mm inkl. Antrieb

**Rahmenbreite:**

300 mm

**Rahmenlänge:**

3200 mm – 6000 mm

**Bahnbreite:**

870 mm – 3670 mm

**Messwagen:**

Fest, nicht schwenkbar

**Bahnwinkel:**

± 90° – schwenkbarer Rahmen, Zapfenmontage, 0° – Fußmontage

**Gewicht:**

920 kg – 1760 kg, hängt von Rahmenlänge ab

**Führungsschienen:**

Polierte, hartverchromte Stahllaufschienen

**Garage:** Inklusiv

**Steuerungselektronik Scanner:**

Extern

**Luft- / Wasserverteilung:**

Intern, optional: extern

**Sensorreinigung:**

Besondere Reinigungsdüse

**Antrieb:**

0,37 kW, 3-phasen AC Motor, wartungsfrei, mit variablem Frequenzumrichter

**Zahnriemen:**

25 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar

**Traversiergeschwindigkeit:**

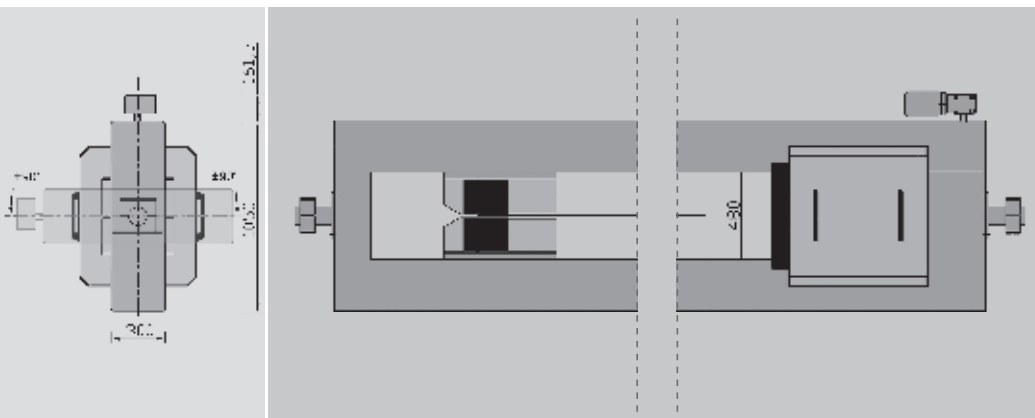
Bis zu 600 mm/s

**Positionierungsgenauigkeit:**

± 1 mm

**Kühlung:**

Kühler benötigt, Lüfter benötigt



**Max. Anzahl Sensoren (Standard):**

3

**Breite Messwagen:**

Bis zu 603 mm bei 3 Sensoren und 0° Bahnwinkel (Standard)

**Umgebungsbedingungen:**

60 °C max. Umgebungstemperatur, 100 °C mit optionalem Hochtemperaturpaket

# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5008 – Tissue

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

1840 mm

**Rahmenbreite:**

430 mm

**Rahmenlänge:**

3700 mm – 11326 mm

**Bahnbreite:**

950 mm – 8070 mm

**Messwagen:** Schwenkbar

**Bahnwinkel:**

± 40° – schwenkbarer Messwagen,  
Montage über Zapfen  
± 40° – schwenkbarer Messwagen,  
Fußmontage

**Gewicht:**

2080 kg – 4265 kg, hängt von Rahmenlänge ab

**Führungsschienen:**

Polierte, hartverchromte Stahllaufschienen

**Garage:** Inklusiv

**Steuerungselektronik Scanner:**

Intern, optional: extern

**Luft- / Wasserverteilung:**

Intern, optional: Extern

**Sensorreinigung:**

Besondere Reinigungsdüse

**Antrieb:**

0,37 kW, 3-phasen AC Motor, wartungsfrei, mit variablem Frequenzumrichter

**Zahnriemen:**

38 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar

**Traversiergeschwindigkeit:**

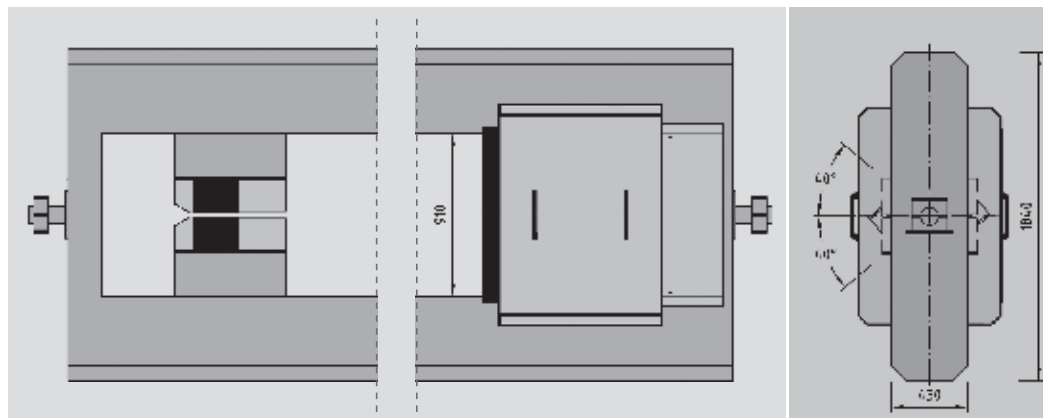
Bis zu 600 mm/s

**Positionierungsgenauigkeit:**

± 1 mm

**Kühlung:**

Kühler benötigt  
Lüfter benötigt



**Max. Anzahl Sensoren (Standard):**

3

**Breite Messwagen:**

Bis zu 608 mm bei 7 Sensoren und 0° Bahnwinkel (Standard)

**Umgebungsbedingungen:**

60 °C max. Umgebungstemperatur,  
100 °C mit optionalem Hochtemperaturpaket

# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5010 – Einseitige Messung

### Spezifikationen

<b>Rahmenhöhe:</b> 285 mm	$\pm 90^\circ$ – schwenkbarer Messwagen, Fußmontage	<b>Antrieb:</b> 0,37 kW, 3-phasen AC Motor, war- tungsfrei, mit variablem Frequenzum- richter
<b>Rahmenbreite:</b> 300 mm	<b>Gewicht:</b> 400 kg–820 kg, hängt von Rahmen- länge ab	<b>Zahnriemen:</b> 25 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar
<b>Rahmenlänge:</b> 2800 mm–5600 mm	<b>Führungsschienen:</b> Polierte, hartverchromte Stahllauf- schienen	<b>Traversiergeschwindigkeit:</b> Bis zu 600 mm/s
<b>Bahnbreite:</b> 700 mm–3550 mm	<b>Garage:</b> nicht verfügbar	<b>Positionierungsgenauigkeit:</b> $\pm 1$ mm
<b>Messwagen:</b> Fest, optional schwenkbar	<b>Steuerungselektronik Scanner:</b> Extern	<b>Kühlung:</b> Kühler benötigt Lüfter optional
<b>Bahnwinkel:</b> $\pm 45^\circ$ – schwenkbarer Rahmen, Zap- fenmontage	<b>Luft- / Wasserverteilung:</b> Extern	



<b>Max. Anzahl Sensoren (Standard):</b>	2
<b>Max. Sensoren (Hochtemperatur):</b>	2 Sensoren (GFK)
<b>Breite Messwagen:</b>	Abhängig von der Sensorauswahl
<b>Höhe inklusive Sensor:</b>	515,5 mm bei Standardsensor und $0^\circ$ Bahnwinkel
<b>Umgebungsbedingungen:</b>	60 °C max. Umgebungstemperatur, 100 °C mit optimalem Hochtempera- turpaket



# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5011 – Einseitige Messung

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

460 mm

**Rahmenbreite:**

430 mm

**Rahmenlänge:**

4700 mm – 9500 mm

**Bahnbreite:**

2715 mm – 7515 mm

**Messwagen:**

Fest, optional schwenkbar

**Bahnwinkel:**

$\pm 90^\circ$  – schwenkbarer Rahmen, Zapfenmontage

$\pm 90^\circ$  – schwenkbarer Messwagen, Fußmontage

**Gewicht:**

850 kg – 1450 kg, hängt von Rahmenlänge ab

**Führungsschienen:**

Polierte, hartverchromte Stahlauflaufschienen

**Garage:** Nicht verfügbar

**Steuerungselektronik Scanner:**

Extern

**Luft- / Wasserverteilung:** Extern

**Antrieb:**

0,37 kW, 3-phasen AC Motor, wartungsfrei, mit variablem Frequenzumrichter

**Zahnriemen:**

38 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar

**Traversiergeschwindigkeit:**

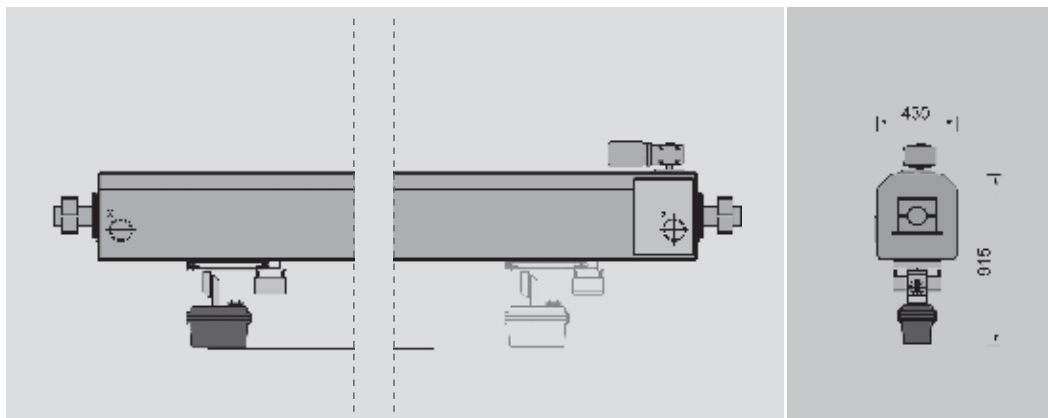
Bis zu 600 mm/s

**Positionierungsgenauigkeit:**

$\pm 1$  mm

**Kühlung:**

Kühler benötigt, Lüfter benötigt



**Max. Anzahl Sensoren (Standard):**

3

**Max. Sensoren (Hochtemperatur):**

3 Sensoren (GFK)

**Breite Messwagen:**

Abhängig von der Sensorauswahl

**Höhe inklusive Sensor:**

915 mm bei Standardsensor und  $0^\circ$  Bahnwinkel

**Umgebungsbedingungen:**

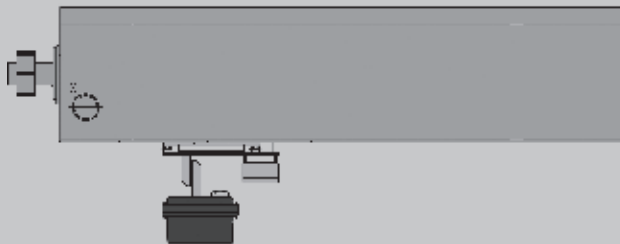
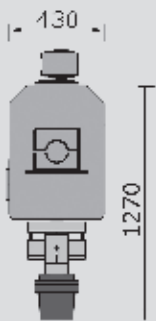
$60^\circ\text{C}$  max. Umgebungstemperatur,  $100^\circ\text{C}$  mit optionalem Hochtemperaturpaket

# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5012 – Einseitige Messung

### Spezifikationen

<b>Rahmenhöhe:</b> 1065 mm	$\pm 90^\circ$ – schwenkbarer Messwagen, Fußmontage	<b>Antrieb:</b> 0,37 kW, 3-phasen AC Motor, war- tungsfrei, mit variablem Frequenzum- richter
<b>Rahmenbreite:</b> 430 mm	<b>Gewicht:</b> 2000 kg–2500 kg, hängt von Rah- menlänge ab	<b>Zahnriemen:</b> 38 mm breit, glasfaserverstärkt, nicht dehnbar
<b>Rahmenlänge:</b> 9900 mm – 11900 mm	<b>Führungsschienen:</b> Polierte, hartverchromte Stahllauf- schienen	<b>Traversiergeschwindigkeit:</b> Bis zu 600 mm/s
<b>Bahnbreite:</b> 7915 mm – 9915 mm	<b>Garage:</b> Nicht verfügbar	<b>Positionierungsgenauigkeit:</b> $\pm 1$ mm
<b>Messwagen:</b> Fest, optional schwenkbar	<b>Steuerungselektronik Scanner:</b> Extern	<b>Kühlung:</b> Kühler benötigt, Lüfter benötigt
<b>Bahnwinkel:</b> $\pm 90^\circ$ – schwenkbarer Rahmen, Zap- fenmontage	<b>Luft- / Wasserverteilung:</b> Extern	



<b>Max. Anzahl Sensoren (Standard):</b>	3
<b>Max. Sensoren (Hochtemperatur):</b>	3 Sensoren (GFK)
<b>Breite Messwagen:</b>	Abhängig von der Sensorauswahl
<b>Höhe inklusive Sensor:</b>	1270 mm bei Standardsensor und $0^\circ$ Bahnwinkel
<b>Umgebungsbedingungen:</b>	60 °C max. Umgebungstemperatur, 100 °C mit optionalem Hochtempera- turpaket

# Voith LSC Scanner

## Model 5050 – EnviroScan

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

Rahmenlänge < 10 m  
Rahmenhöhe: 485 mm

Rahmenlänge > 10 m  
Rahmenhöhe: 555 mm

**Rahmenbreite:**

300 mm

**Rahmenlänge:**

2054–14054 mm

**Bahnbreite:**

200–12200 mm

**Sensor:**

Feuchtesensor  
Temperatursensor

**Messbereich:**

0–75 % Feuchte

**Repeatability:**

2-Sigma: 0,1 % Feuchte

**Genauigkeit:**

2-Sigma: 0,25 % Feuchte

**Garage:** Optional**Steuerungselektronik Scanner:**

Extern

**Luftverteilung:** Extern**Antrieb:**

Spielfreier, wartungsfreier Zahnstangenantrieb mit Schrittmotor

**Traversiergeschwindigkeit:**

Bis zu 600 mm/s

**Positionierungsgenauigkeit:**

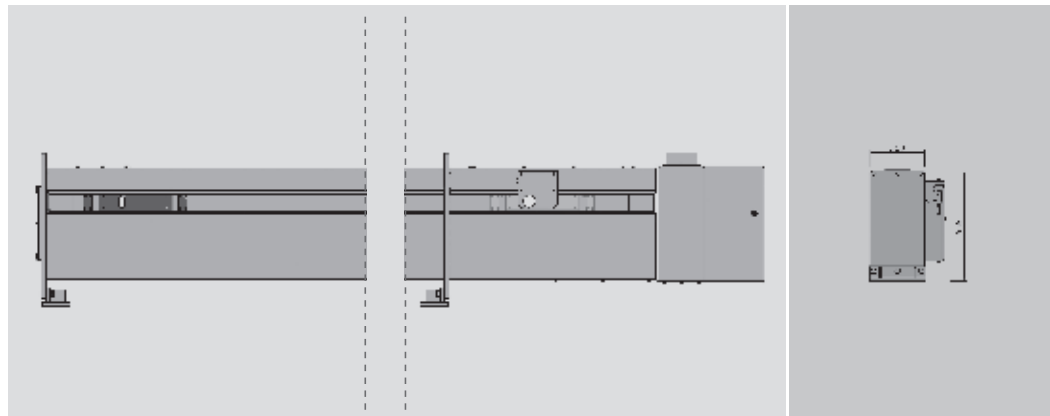
± 0.25 mm

**Kühlung:**

Lüfter benötigt

**Instrumentenluft für Sensorkühlung:**

30 l/min–60 l/min

**Umgebungsbedingungen:**

120° C

**Relative Luftfeuchtigkeit:**

max. Umgebungstemperatur  
99% nicht kondensierend

# Voith LSC Scanner

## Model Nr. 5051 – Einzelpunktfeuchtemessung

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

701 mm gesamt  
300 mm Träger und Sensor

**Rahmenbreite:**

636 mm gesamt  
180 mm Träger und Sensor

**Rahmenlänge:**

2530 mm gesamt

**Sensor:**

Feuchtesensor  
Temperatursensor

**Messbereich:**

0–75 % Feuchte

**Reproduzierbarkeit:**

2-Sigma: 0,1 % Feuchte

**Genauigkeit:**

2-Sigma: 0,25 % Feuchte

**Steuerungselektronik Scanner:**

Extern

**Luftverteilung:**

Extern

**Antrieb:**

Pneumatisches Verfahrssystem mit  
Endlagenüberwachung

**Positionierungsgenauigkeit:**

± 1 mm

**Instrumentenluft für Sensor-  
kühlung:**

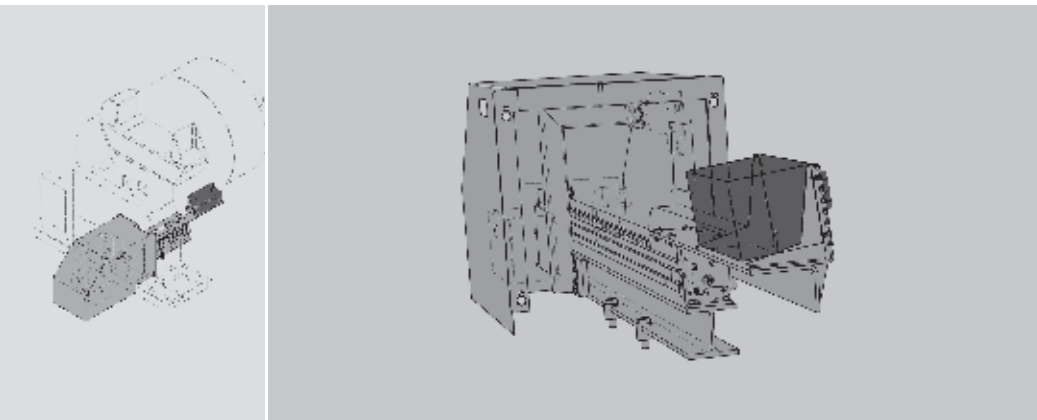
30 l/min–60 l/min

**Umgebungsbedingungen:**

90 °C maximum Umgebungstempe-  
ratur

**Relative Luftfeuchtigkeit:**

98 % nicht kondensierend



# Voith LSC Scanner

## Model 5015, 5016, 5017, 5018 – Fix Point

### Spezifikationen

**Rahmenhöhe:**

750 mm

**Rahmenbreite:**

1 Sensor – 328 mm

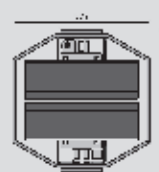
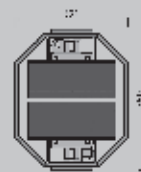
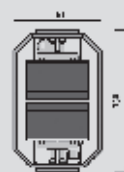
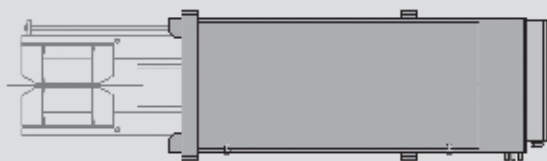
2 Sensor – 461 mm

3 Sensor – 594 mm

4 Sensor – 727 mm

**Rahmenlänge:**

1790 mm

**Messwagen: fest**

Model 5015  
1 Sensor

Model 5015  
2 Sensoren

Model 5015  
3 Sensoren

Model 5015  
4 Sensoren

# Ein Service, der sich bezahlt macht

**Unsere Verantwortung für ein Voith LSC Qualitätsmesssystem endet nicht mit der Unterzeichnung des Übernahmenprotokolls nach der Inbetriebnahme. Stattdessen sind wir an einer langfristigen Systempartnerschaft mit unseren Kunden interessiert. Wir richten unser Serviceangebot nach der jeweiligen Instandhaltungsstrategie unserer Kunden.**

## OnS OnCall

Bei einer Störung des Qualitätsleitsystems befindet sich die gesamte Papiermaschine im Blindflug. Dann zählt jede Minute, um unnötigen Produktionsausfall zu verhindern!

Ein qualifizierter Voith Serviceingenieur wird sich, nach der Alarmierung auf der Service-Hotline (24/7) innerhalb der vereinbarten Rückrufzeit telefonisch mit dem Ansprechpartner in der Fabrik in Verbindung setzen, per Modem oder Internet in das System einwählen und es auf Störungen untersuchen.

Je nach Problemstellung ist er in der Lage durch softwaremäßige Eingriffe die Störung direkt zu beseitigen oder er kann, nach der Fehlerdiagnose, dem Wartungs- und Instandhaltungspersonal in der Fabrik die entsprechenden Hinweise zur Störungsbeseitigung geben.

## OnS PreVide

Ein Servicemann, der innerhalb einer vertraglich zugesicherten Zeit vor Ort ist, stellt die optimale Unterstützung und Ergänzung Ihrer eigenen Instandhaltungsmannschaft dar. Er ist mit der Anlage, den Prozessen und dem System vertraut und kann somit schnellstmöglich die Störungsursache identifizieren, sie beheben und die Lösung dokumentieren.

Neben akuten Störungen, kann eine weitere Ursache für eine abnehmende Papierqualität darin liegen, dass sich Prozesseigenschaften im Laufe der Zeit verändern oder Komponenten des Qualitätsmesssystems zeitweise optimiert bzw. erneuert werden müssen. Dank der hohen Systemzuverlässigkeit können wir dafür attraktive Serviceangebote mit definierten Wartungsbesuchen pro Jahr schnüren, die das Instandhaltungsbudget unserer Kunden schonen.

## OnS AllRound

Ein Servicemann vor Ort betreut das Automatisierungssystem permanent. Dank unseres Prozesswissens haben unsere Servicemitarbeiter immer die Gesamtanlage im Blick. Unterstützt durch Experten von Voith Paper kümmern sie sich um alle Ebenen des Automatisierungssystems von der Stoffaufbereitung bis zur verpackten Rolle. Über die Lebensdauer entwickeln sie gemeinsam mit unseren Kunden das Automatisierungssystem weiter. Der Nutzen eines solchen „Rundum-Sorglospaketes“ für die jeweilige Anlage lässt sich dank garantierter Verfügbarkeit und vertraglich festgeschriebener Leistungsmerkmale eindeutig quantifizieren.



## OnS OnCall

Punktuelle Unterstützung im Notfall durch Automatisierungsexperten von Voith mit vertraglich fixierter Rückrufzeit.



## OnS PreVide

Störungsbeseitigung direkt an der Anlage innerhalb einer vertraglich definierten Zeitspanne sowie vorbeugende Wartungsbesuche für eine langfristig hohe Systemverfügbarkeit.



## OnS AllRound

Kontinuierliche, partnerschaftliche Zusammenarbeit mit technischer und technologischer Weiterentwicklung der Anlage und garantierten Leistungswerten.